



PRZECZYTAJ PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

Detektor gazu SST1 to urządzenie zapewniające bezpieczeństwo osobiste, zaprojektowane w celu wykrywania obecności niektórych toksycznych gazów, takich jak: siarkowodor (H₂S), tlenek węgla (CO), dwutlenek siarki (SO₂), niedobór tlenu (O₂), merkaptan metylowy (CH₃S), wodór (H₂), amoniak (NH₃) lub fosforowodor (PH₃). Ze względów bezpieczeństwa użytkownicy muszą zostać odpowiednio przeszkoleni w zakresie korzystania ze sprzętu i podejmowania odpowiednich działań w przypadku wystąpienia alarmu.

! WARNING
1. Do not attempt to replace the internal components. This will void the intrinsic safety rating and will void the warranty of the product. Unless replaced with original WatchGas parts.
2. Periodically test the response of the sensor by exposing the detector to a target gas concentration that exceeds the alarm setpoint. Manually verify that the audible, vibration and visual alarms are activated.
3. Ensure the monitor is switched on, sensor and audible port are clean prior to use.

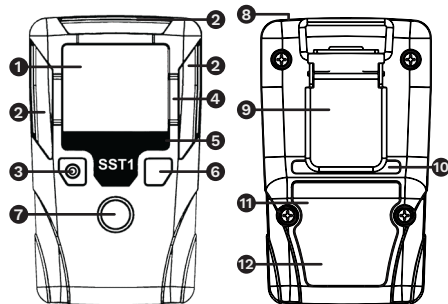
! CAUTION / SPECIAL CONDITIONS
1. All inspection should be performed in a clean and hazardous free environment.
2. The detector can be cleaned with a soft damp cloth using a neutral cleaner (e.g ACL Staticide). NOTE: Do not use solvents, soaps or polishes.
3. Bump test the response of the sensor by exposing the detector to a target gas concentration that exceeds the alarm setpoint. Manually verify that the audible, vibration and visual alarms are activated.
4. This product is a gas detector, not a measuring device.
5. Ensure the monitor is switched on, sensor and audible port are clean prior to use.

6. For optimal performance, periodically zero the sensor in a normal atmosphere (20.9% v/v O₂) that is free of hazardous gas.
7. Activate the detector before activation date on the box or inspect battery capacity.
8. The equipment is intended for use in hazardous atmosphere in air with normal oxygen content not exceeding 21% v/v.
9. The end-user shall contact equipment manufacturer if the antistatic film on the LCD display is damaged.

! AVERTISSEMENT
1. N'essayez pas de remplacer les composants internes. Cela affectera la cote de sécurité intrinsèque et annulera la garantie du produit. Sauf si elles sont remplacées par des pièces d'origine WatchGas.
2. Testez périodiquement la réponse du capteur en exposant le détecteur à une concentration de gaz cible qui dépasse le point de consigne d'alarme. Vérifiez manuellement que les alarmes sonores, vibratoires et visuelles sont activées.
3. Assurez-vous que le moniteur est allumé, que le capteur et le port sonore sont propres avant utilisation.

! MISE EN GARDE / CONDITIONS PARTICULIÈRES D'UTILISATION
1. Toutes les inspections doivent être effectuées dans un environnement sans danger.
2. Le détecteur peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide à l'aide d'un nettoyant neutre (par exemple ACL Staticide). REMARQUE: N'utilisez pas de solvants, de savons ou de produits à polir.
3. Testez la réponse du capteur en exposant le détecteur à une concentration de gaz cible qui dépasse le point de consigne d'alarme. Vérifiez manuellement que les alarmes sonores, vibratoires et visuelles sont activées.
4. Ce produit est un détecteur de gaz et non un appareil de mesure.
5. Assurez-vous que le moniteur est allumé, que le capteur et le port sonore sont propres avant utilisation.
6. Pour des performances optimales, mettez périodiquement à zéro le capteur dans une atmosphère normale (20,9 % v/v O₂) exempte de gaz dangereux.
7. Activez le détecteur avant la date d'activation sur la boîte ou inspectez la capacité de la batterie.
8. L'équipement est destiné à être utilisé dans une atmosphère dangereuse dans l'air avec une teneur normale en oxygène ne dépassant pas 21 % v/v (valeur typique).
9. L'utilisateur final doit contacter le fabricant de l'équipement si le film antistatique de l'écran LCD est endommagé.

! OSTRZEŻENIE
1. Nie próbuj wymieniać elementów wewnętrznych. Spowoduje to unieważnienie wewnętrznej oceny bezpieczeństwa i unieważni gwarancję produktu. Aby temu zapobiec, korzystaj z oryginalnych części zamiennych WatchGas.



- Wyświetlacz LCD
- Paski alarmu wizualnego
- Alarm dźwiękowy
- Ochrona przed zarysowaniem ekranu
- Identyfikacja gazu
- Przycisk
- Czujnik
- Obudowa
- Zacisk krokodylkowy
- Numer seryjny
- Antena NFC
- etykieta certyfikacyjna

2. AKTYWACJA DETEKTORA

Aby aktywować detektor w okresie ważności wskazanym na opakowaniu, naciśnij i przytrzymaj przycisk przez około 5 sekund. Po aktywacji detektor wyda sygnał dźwiękowy, zacznie migać oraz włączy sekwencję stabilizacji. W tym momencie detektory bezobsługowe będą wyświetlać na ekranie pozostały czas. Po pomyślnej aktywacji pozostały czas życia będzie wyświetlany jako 24 lub 36 miesięcy (O₂ i SO₂: 24 miesiące). Detektory serwisowalne będą wyświetlać wartość odczytu czujnika na detektorze, jeśli są skonfigurowane do monitorowania w czasie rzeczywistym.

2. Należy okresowo testować reakcję czujnika, wystawiając detektor na docelowe stężenie gazu przekraczające wartość zadaną alarmu. Ręcznie sprawdź, czy alarmy dźwiękowe, wibracyjne i wizualne są aktywowane.
3. Przed użyciem upewnij się, że monitor jest włączony, a czujnik i port dźwiękowy są czyste.

! UWAGA / WARUNKI SPECJALNE
1. Wszelkie kontrole powinny być przeprowadzane w czystym i bezpiecznym środowisku.
2. Detektor można oczyścić miękką wilgotną szmatką za pomocą neutralnego środka czyszczącego (np. ACL Staticide). UWAGA: Nie używaj rozpuszczalników, mydła ani lakierów.
3. Wykonuj testy obciążeniowe czujnika, wystawiając detektor na docelowe stężenie gazu przekraczające wartość zadaną alarmu. Ręcznie sprawdź, czy alarmy dźwiękowe, wibracyjne i wizualne są aktywowane.
4. Ten produkt jest detektorem gazu, a nie urządzeniem pomiarowym.
5. Przed użyciem upewnij się, że monitor jest włączony, a czujnik i port dźwiękowy są czyste.
6. Aby uzyskać optymalną wydajność, należy okresowo zerować czujnik w normalnej atmosferze (20,9% v/v O₂) wolnej od niebezpiecznych gazów.
7. Aktywny detektor przed datą aktywacji podaną na opakowaniu lub sprawdź pojemność baterii.
8. Urządzenie przeznaczone jest do stosowania w atmosferze niebezpiecznej w powietrzu o normalnej zawartości tlenu nieprzekraczającej 21% v/v.
9. Użytkownik końcowy powinien skontaktować się z producentem sprzętu, jeśli folia antystatyczna wyświetlacza LCD jest uszkodzona.

Czujniki gazów toksycznych (CO, H₂S, SO₂) nie wymagają kalibracji przez okres eksploatacji produktu (modele z okresem 2 i 3 lat), jednak zalecamy testy obciążeniowe. Zapoznaj się z naszymi zaleceniami dotyczącymi testów obciążeniowych poniżej:

- Przeprowadź test obciążeniowy, jeśli detektor został poddany uderzeniu fizycznemu, zanurzeniu w cieczy, w razie wystąpienia alarmu przekroczenia limitu, po zmianie właściwości lub w innych przypadkach, gdy istnieją wątpliwości co do działania detektora.
- Przeprowadź test obciążeniowy, wystawiając detektor na działanie znanego stężenia gazu docelowego, przekraczającego ustawione punkty alarmu dolnego. Test obciążeniowy należy wykonać ręcznie i upewnij się, że jest przeprowadzany w środowisku czystego powietrza.
- Jeśli urządzenie nie przejdzie testu obciążeniowego, należy skalibrować detektor. Jeśli kalibracja urządzenia nie powiedzie się, należy zaprzestać korzystania z detektora (blokada następuje po 10 nieudanych kalibracjach).
- Dokładność pomiaru SST1 zależy od jakości gazów docelowych. Czujniki toksycznego gazu nie muszą być kalibrowane, jeśli są objęte gwarancją, ale zalecamy regularne testy obciążeniowe.

**3. CODZIENNE UŻYTKOWANIE
EKRAN INFORMACYJNY**



Krótkie naciśnięcie przycisku umożliwia przeglądanie informacji o urządzeniu

Krótkie naciśnięcie

- Pozostałe miesiące lub odczyt w czasie rzeczywistym
- Maksymalna ekspozycja
- RTC - Czas Godziny i minuty
- Wartość zadana alarmu niskiego
- Wartość zadana alarmu wysokiego
- Wartość zadana alarmu STEL (tylko w trybie czasu rzeczywistego)
- Wartość zadana alarmu TWA (tylko w trybie czasu rzeczywistego)
- Wycyżysz szczyt/STEL/TWA po naciśnięciu przycisku
- Potwierdzono wycyższenie

- SST1 jest detektorem gazu, a nie analizatorem lub urządzeniem do pomiaru gazu.
- SST1 zawiera baterię litową, którą należy utylizować w odpowiedni sposób, zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Model SST1 na 2 i 3 lata: nie należy podejmować prób wymiany baterii ani czujnika. Produkt jest przeznaczony do jednorazowego użytku. Wymiana tych podzespołów spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Jeśli podejrzewasz jakiegokolwiek awarię lub masz problemy techniczne, skontaktuj się z firmą WatchGas lub lokalnym zwyfikowanym partnerem.

1. PRZEGLĄD URZĄDZENIA

SST1 to przenośne urządzenie jednogazowe, dostępne w wersji jednorazowej lub serwisowanej. Wersja jednorazowa działa przez okres 2 lub 3 lat (O₂ i SO₂ są dostępne tylko w wersji 2-letniej) i jest zaprojektowana tak, aby nie wymagała konserwacji. Nie ma potrzeby wymiany czujników, baterii ani innych kluczowych elementów. Model serwisowany SST1 ma baterię o żywotności co najmniej 2 lat. W zależności od wybranego modelu SST1 może wykryć obecność następujących gazów: H₂S (siarkowodor), CO (tlenek węgla), SO₂ (dwutlenek siarki), niedobór tlenu (O₂), merkaptan metylowy (CH₃S), wodór (H₂), amoniak (NH₃) i fosforowodor (PH₃). Następnie aktywuje sygnalizację alarmu niskiego i wysokiego, aby ostrzec użytkowników o obecności gazu (STEL i TWA w przypadku modelu serwisowanego SST1).

SST1 został zaprojektowany z myślą o łatwości użytkowania. Dzięki obsłudze jednym przyciskiem i wykorzystaniu technologii NFC konfiguracja urządzenia jest prosta i w pełni zgodna ze standardami. Jego solidna konstrukcja sprawdza się w najtrudniejszych warunkach przemysłowych i chroni użytkowników przed narażeniem na działanie gazu.

WYŚWIETLACZ

UWAGA: Jeśli na wyświetlaczu brakuje ikon lub nie można go łatwo odczytać, skontaktuj się z firmą WatchGas lub lokalnym autoryzowanym partnerem. Detektor wykorzystuje wyświetlacz LCD do wizualnej prezentacji swojego stanu. W przypadku braku gazu tryb czasu rzeczywistego wyświetli odczyt w czasie rzeczywistym. W przypadku obecności gazu wyświetlacz automatycznie przetęczy się na wyświetlanie stężenia gazu.

DZIENNIK ZDARZEŃ

SST1 przechowuje 100 ostatnich zdarzeń alarmowych. System rejestrowania zdarzeń zapisuje zdarzenia według kolejności zgłoszeń (FIFO). Na przykład zdarzenie nr 101 zastąpi zdarzenie pierwsze. Zdarzenia te są zapisywane w detektorze i można je pobrać i przejrzeć za pomocą aplikacji WatchGas. Zapisywane są następujące informacje:

- Numer seryjny detektora
- Liczba zdarzeń
- Czas, który upłynął od wystąpienia alarmu gazowego
- Czas trwania alarmu
- Rodzaj alarmów - niski/wysoki lub TWA lub STEL
- Status zgodności
- Wyniki testu kalibracji/obciążeniowego

TEST OBCIĄŻENIOWY

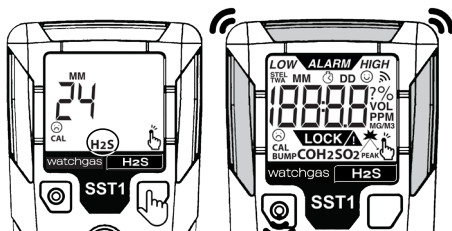
Częstotliwość testów obciążeniowych można zmieniać za pomocą aplikacji WatchGas. Jeśli detektor wymaga testu obciążeniowego, w lewym dolnym rogu ekranu będzie widoczna ikona BUMP. Test obciążeniowy można wykonać ręcznie za pomocą gazu oznaczonego jako Bump (Obciążenie) i aplikacji WatchGas lub za pomocą stacji dokującej SST Dock. Jeśli wyłoczył przycisk obciążenia w aplikacji, detektor nie wyświetlił żądania testu obciążeniowego.



LOW ALARM HIGH
MM DD PPM
LOCK
CAL BUMP COH₂SO₂ FEN

ALARM	Powiadomienie o alarmie
ALARM	Alarm niski
LOW	Alarm wysoki
HIGH	Alarm krótkoterminowej ekspozycji
STEL	Alarm średniego czasu ważonego
TWA	Alarm średniego czasu ważonego
CZUJNIKI	
H₂S	Czujnik siarkowodoru
CO	Czujnik tlenu węgla
O₂	Czujnik tlenu
SO₂	Czujnik dwutlenku siarki
OSTRZEŻENIA	
LOCK	Jednostka wygasta / awaria obwodu
▲	Błąd zgodności/diagnostyczny
▲	Szczytowy alarm odnotowany przez ostatnie 24 godziny
INFORMACJA	
☺	Produkt zgodny
☹	Produkt niezgodny
CAL	Wymagana kalibracja
BUMP	Wymagany test obciążeniowy
📶	NFC w komunikacji
🔔	Monit przycisku
JEDNOSTKA MIARY	
%	Procent objętości (O ₂)
PPM	Części na milion (H ₂ S/CO/SO ₂)
MG/M³	Miligramy na metr sześcienny
CZAS	
🕒	Zegar w czasie rzeczywistym
MM	Miesiące pozostałe na urządzeniu
DD	Dni pozostałe na urządzeniu

AUTOTEST



Krok 1

Krok 2

Przed codziennym użytkowaniem użytkownik musi wykonać autotest, aby upewnić się, że urządzenie działa w sposób prawidłowy i nie stanowi zagrożenia.

KROK 1: Gdy wymagane będzie przeprowadzenie autotestu, na dole ekranu zacznie migać ikona gazu.

KROK 2: Naciśnij i przytrzymaj przycisk dłużej niż 3 sekundy. Najpierw urządzenie wyda pojedynczy sygnał dźwiękowy, wskazujący, że funkcja NFC jest włączona. Przytrzymaj przycisk, aż usłyszysz podwójny sygnał dźwiękowy, a następnie zwolnij. Wyświetli się powyższy ekran (krok 2), a urządzenie wykona następujące operacje: (1) Diody LED po prawej i lewej stronie zaświecą się po wycelowaniu sygnału dźwiękowego i wibracji. (2) Pojawią się wszystkie ikony wyświetlacza LCD. (3) Zostanie przeprowadzona diagnostyka czujnika. Następnie autotest zostanie zakończony. Okres autotestu można zmienić w aplikacji WatchGas.

DZIAŁANIE PRZYCIŚKIU

Krótkie naciśnięcie — aby przejść przez menu
Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 1 sekundę do pojawienia się pojedynczego sygnału dźwiękowego — zwolnienie przycisku aktywuje NFC i włącza ikonę NFC
Naciśnięcie i przytrzymanie przycisku przez 3 sekundy do pojawienia się podwójnego sygnału dźwiękowego — zwolnienie przycisku powoduje aktywację autotestu

Model podlegający serwisowaniu tylko w trybie czasu rzeczywistego:

Naciśnij i przytrzymaj przez dłużej niż 5 sekund, aby wyzerować.
Naciśnij i przytrzymaj przez dłużej niż 10 sekund, aby zresetować alarm STEL/TWA.

RODZAJE ALARMÓW



95dB
Niski interwał alarmów dźwiękowych i wizualnych

95dB
Alarm TWA i STEL - średni interwał alarmów dźwiękowych i wizualnych

95dB
Wysoki alarm - wysoki interwał alarmów dźwiękowych i wizualnych

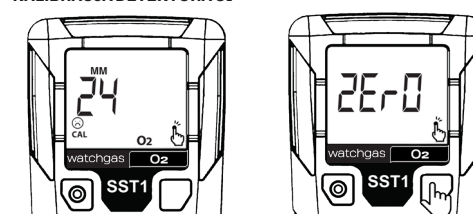
WARTOŚCI ZADANE ALARMU

Domyślne fabryczne wartości zadane alarmu

Gaz	Niski	Wysoki	STEL	TWA
H ₂ S	10 ppm	15 ppm	15 ppm	10 ppm
CO	35 ppm	200 ppm	100 ppm	20 ppm
SO ₂	5 ppm	10 ppm	5 ppm	2 ppm
O ₂	19,5% obj.	23,5% obj.	NIE DOTYCZY	NIE DOTYCZY
CH ₄ S	2 ppm	5 ppm	1 ppm	0,5 ppm
H ₂	100 ppm	100 ppm	NIE DOTYCZY	NIE DOTYCZY
NH ₃	25 ppm	50 ppm	35 ppm	25 ppm
PH ₃	1 ppm	2 ppm	1 ppm	0,3 ppm

Te ustawienia można zmienić za pomocą aplikacji WatchGas. Aby wyświetlić ustawienia alarmu detektora, naciśnij przycisk z przodu detektora.

KALIBRACJA DETEKTORA O₂



Krok 1.

Krok 2. 5 sekund

Detektor SST1 O₂ jest skonfigurowany tak, aby codziennie wyświetlać monit o kalibrację. Gdy wyświetlana jest ikona kalibracji i ikona przycisku (Krok 1), oznacza to, że należy wykonać kalibrację czujnika O₂.

SPECYFIKACJE

ROZMIAR
83 x 49 x 20 mm (3,3 x 1,9 x 0,8 cala)
WAGA
88 g (3,1 uncji)
TEMPERATURA PRACY
CO, H₂S, O₂ i SO₂: -40°C do +60°C (-40°F do +140°F) Inne: -20°C do +50°C (-4°F do +122°F)
WILGOTNOŚĆ
5 ~ 95% RH (bez kondensacji)
OCHRONA PRZED WNIKANIEM
IP67/IP68
ALARM DŹWIĘKOWY
Brzęczyk (~ 95 dB @30 cm)
ALARM WIZUALNY
LED
ALARM WIBRACYJNY
Wibracje (działają powyżej -8°C) 3,6Vdc, 1,65Ah, Bateria litowa (bateria podstawowa)
ŻYWOTNOŚĆ BATERII
24/36 miesięcy pracy (O ₂ /SO ₂ : 24 miesiące) 1 minuta alarmu dziennie
PRZECHOWYWANIE DZIENNIKA ZDARZEŃ
Ostatnie 100 wydarzeń
OKRES PRZYDATNOŚCI DO AKTYWOWANIA
1 rok

5. OGRANICZONA GWARANCJA

W przypadku gdy produkt w okresie gwarancyjnym ma wadę lub usterkę związaną z jakością, WatchGas zapewni kupującemu bezpłatną naprawę lub wymianę bezpośrednio od WatchGas lub za pośrednictwem autoryzowanego Partnera / Centrum Serwisowego. Niniejsza gwarancja dotyczy tylko pierwotnego nabywcy produktu. Ponadto gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy detektor zostanie aktywowany przed datą podaną na opakowaniu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje:

1. bezpieczników, baterii jednorazowych ani rutynowej wymiany części wynikających z normalnego zużycia produktu w trakcie użytkowania.
2. każdego produktu, który w opinii WatchGas został niewłaściwie wykorzystany, zmieniony, zaniedbany lub uszkodzony w wyniku wypadku lub nienormalnych warunków eksploatacji, obsługi lub użytkowania.
3. wszelkich uszkodzeń lub wad wynikających z naprawy produktu przez jakąkolwiek osobę inną niż autoryzowany sprzedawca lub zainstalowania niezatwierdzonych części w produkcie.

Obowiązki określone w niniejszej gwarancji są uzależnione od:

1. prawidłowego przechowywania, instalacji, kalibracji, użytkowania, konserwacji i przestrzegania instrukcji obsługi produktu oraz wszelkich innych stosownych zaleceń firmy WatchGas;
2. niezwłocznego powiadomienia WatchGas o wszelkich wadach przez kupującego. Nie należy odsyłać produktów do WatchGas do czasu otrzymania przez kupującego instrukcji wysyłki od WatchGas; ponadto
3. WatchGas ma prawo żądania od kupującego przedstawienia dowodu zakupu, takiego jak oryginał faktury, list sprzedaży lub dowód pakowania w celu potwierdzenia, że produkt znajduje się w okresie gwarancyjnym.

W żadnym wypadku odpowiedzialność WatchGas na mocy niniejszej Umowy nie przekracza ceny zakupu faktycznie zapłaconej przez kupującego za produkt.

W takim przypadku przytrzymaj przycisk dłużej niż 5 sekund, aż rozpocznie się kalibracja O₂ (Krok 2). Jeżeli przycisk zostanie zwolniony w trakcie kalibracji, kalibracja zostanie przerwana, a ikona żądania kalibracji zostanie wyświetlona ponownie.

4. INFORMACJE O PRODUKCIE

KOD PRODUKTU

NUMER KATALOGOWY	OPIS	ZAKRES CZUJNIKÓW	ROZPIĘTOŚĆ GAZU
SST1-H-24	H ₂ S 2 lata Stała żywotność	500 ppm	25 ppm
SST1-M-24	CO 2 lata Stała żywotność	2000 ppm	100 ppm
SST1-O-24	O ₂ 2 lata Stała żywotność	25% obj.	18% obj.
SST1-S-24	SO ₂ 2 lata Stała żywotność	100 ppm	5 ppm
SST1-H-36	H ₂ S 3 lata Stała żywotność	500 ppm	25 ppm
SST1-M-36	CO 3 lata Stała żywotność	2000 ppm	100 ppm

10

9

11

12

Kupujący zgadza się, że niniejsza gwarancja jest jedynym i wyłącznym środkiem zaradczym kupującego i zastępuje wszystkie inne gwarancje, wyraźne lub dorozumiane, w tym między innymi dorozumianą gwarancję lub przydatność handlową lub przydatność do określonego celu. WatchGas nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szczególne, pośrednie, przypadkowe lub wtórne szkody lub straty, w tym utratę danych, niezależnie od tego, czy wynikają z naruszenia gwarancji, czy na podstawie umowy, deliktu lub polegania na jakiegokolwiek innej teorii. Niektóre kraje lub stany nie zezwalają na ograniczenie okresu obowiązywania gwarancji lub wyłączenie lub ograniczenie szkód przypadkowych lub wtórnych, ograniczenia i wyłączenia niniejszej gwarancji mogą nie mieć zastosowania do każdego kupującego. Jeżeli którekolwiek postanowienie niniejszej gwarancji zostanie uznane za nieważne lub niewykonalne przez sąd właściwej jurysdykcji, takie orzeczenie nie wpłynie na ważność lub wykonalność pozostałych postanowień.

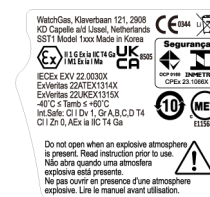
Bezpieczeństwo wewnętrzne:

II 1 G Ex ia IIC T4 Ga
I M1 Ex ia I Ma
IECEX EXV 22.0030X ExVeritas 22ATEX1314X
ExVeritas 22UKEX1315X

Zgodność z normami UE
www.watchgas.com
Zgodność z RoHS

Norma
IEC 60079-11:2013
IEC 60079-0:2020

EN IEC 60079-0:2018
EN 60079-11:2012
EN 50270:2015



Inmetro:
ABNT NBR IEC 60079-11:2013
ABNT NBR IEC 60079-0:2020
Amerika Północna:
UL 60079-0 7th Edition
UL 60079-11 6th
CSA C22.2 NO. 60079-0-19
CAN/CSA C22.2 NO. 60079-11:14
Wymagania bezpieczeństwa UL 61010-1
CAN/CSA-C22.2 NO. 61010-1-12/A1:18
Cl I, Zn O, AEX ia IIC T4 Ga
Int.Safe: Cl I Dv 1, Gr A,B,C,D T4
-40°C ≤ temperatura pokojowa ≤ +60°C

WIĘCEJ INFORMACJI
www.watchgas.com
info@watchgas.com

Europa
Klaverbaan 121
2908 KD Capelle aan den IJssel
The Netherlands

Amerika Północna i Południowa
313 North State Hwy 342
Red Oak, TX 75154

APAC
Woods Square Tower 1,
12 Woodlands Square,
#11-71, Singapore 737715

13

14

15

SST1 Instrukcja użytkownika | pl | 1.5

16